



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/26584
14 October 1993
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ЗАПИСКА ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

Генеральный секретарь имеет честь препроводить членам Совета Безопасности прилагаемое письмо, полученное им от Генерального директора Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ).

Приложение

Письмо Генерального директора Международного агентства по атомной энергии от 13 октября 1993 года на имя Генерального секретаря

Письмом от 11 октября Исполнительный председатель Специальной комиссии Организации Объединенных Наций, учрежденной резолюцией 687 (1991) Совета Безопасности, препроводил Вам совместный доклад по итогам переговоров высокого уровня, состоявшихся в Багдаде 2-8 октября 1993 года между представителями правительства Ирака с одной стороны и Исполнительным председателем Специальной комиссии и руководителем Группы действий МАГАТЭ - с другой.

Как отмечено в совместном докладе, МАГАТЭ получило давно запрошенную и крайне необходимую информацию о поставщиках запрещенных и иных материалов и источников технических консультативных услуг. После проверки достоверности и полноты этой информации Ирак может быть признан выполнившим все требования о раскрытии информации, касающейся его ядерной деятельности, как это предусмотрено в резолюциях 687 и 707 (1991). Эта процедура аналогична подготовке выводов, сделанных Специальной комиссией в отношении раскрытия Ираком информации, касавшейся его запрещенных программ, связанных с баллистическими ракетами и биологическим оружием.

Как Вы можете также увидеть из доклада и как об этом уже сообщалось Совету Безопасности, Агентство фактически уже начало осуществление некоторых элементов своего плана постоянного наблюдения и контроля, утвержденного в резолюции 715 (1991) Совета Безопасности - императивной резолюции, которая автоматически становится обязательной для всех государств-членов, - проведя в истекшем году в этих целях серию базовых проверочных мероприятий. Однако этот подход не затрагивает и никоим образом не подменяет необходимости официального признания Ираком своих обязанностей по резолюции 715 (1991) Совета Безопасности и, как это предусмотрено резолюцией 687 (1991), утвержденного в ней плана. Этот подход, однако, имеет то преимущество, что позволяет Агентству приступить к всеобъемлющему осуществлению этого плана сразу же после его официального признания Ираком и, следовательно, ускоряет осуществление резолюций Совета Безопасности, касающихся иракского оружия массового уничтожения.

Таким образом, как ясно видно из вышесказанного, прежде чем МАГАТЭ будет готово доложить о том, что, по его мнению, Ирак выполнил требования пунктов 11, 12 и 13 раздела С резолюции 687 (1991). Ирак должен официально признать свои обязанности по резолюции 715 (1991) Совета Безопасности и утвержденный в ней план, а МАГАТЭ должно убедиться в том, что оно в состоянии полностью осуществить план, для чего потребуются также предварительное получение от Ирака данных, предусмотренных в приложениях 2 и 3 к плану МАГАТЭ. МАГАТЭ должно также проверить последнюю информацию, представленную Ираком в отношении поставщиков, и убедиться в том, что она его удовлетворяет. Естественно, что любой доклад Агентства по поводу того, что оно рассматривает как выполнение Ираком упомянутых выше пунктов резолюции 687 (1991), представляется без ущерба для толкования, которое Совет Безопасности может пожелать дать любой из своих резолюций.

Буду признателен Вам за распространение текста настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

Ханс БЛИКС